

Chapter 4

Moyfes exhorteth the people to kepe Gods commandments. 15. Namely that they make no fimilitude nor image of man, nor of beaft, bird, fish, funne, moone, nor of anie creature to ferue the fame for the Creator. He foretellethe his owne death, 23. threatneth them if they forfake God, 41. and appointeth three cities of refuge, on the fame fide Iordan.

And now Ifrael heare the preceptes and iudgements, which I teach thee: that doing them, thou mayeft liue, and entring in mayeft poffeffe the Land, which the Lord the God of your fathers wil geue you. ²You ^ashal not adde to the word, that I fpeake to you, neither shal you take away from it: keepe the commandment of the Lord your God which I command you. ³Your eyes haue feene al thinges that our Lord hath done againft Beelphegor, how he hath deftroyed al his worshippers out of the middes of you. ⁴But you that cleaue to the Lord your God, liue al vntil this prefent day. ⁵You know that I haue taught you preceptes and iuftices, as the Lord my God hath commanded me: fo shal you do them in the Land, which you shal poffeffe: ⁶and you shal oberue, and fulfil them in worke. For ^athis is your wifedome, and vnderftanding before peoples, that hearing al thefe preceptes, may fay: Behold a people ful of wifedome and vnderftanding, a great nation. ⁷Neither is there other nation fo great, that hath goddes approaching vnto them, as our God is prefent at al our petitions. ⁸For what other nation is there fo renoumed that hath the ceremonies, and iuft iudgements, and the whole law, which I wil fette forth this day before your eyes. ⁹Keepe thy felfe therefore, and thy foule carefully. Forget not the wordes, that thyne eyes haue feene, and let them not fal out of thy hart al the daies of thy life. Thou shalt teach them thy fonnes and

The fecond part.

A repetition & explication of the law.

^a To kepe Gods cōmandments is counted by al nations the moft excellent wifdome.

thy nephewes, ¹⁰ the day wherein thou didst stand before the Lord thy God in Horeb, when our Lord spake to me, saying: Assemble vnto me the people, that they may heare my wordes, and may learne to feare me al the time that they liue on the earth, and may teach their children. ¹¹ And you came to the foote of the mount, which burned euen vnto heauen: and there was in it darkenes, and a cloud and mift. ¹² And our Lord spake to you from the middes of the fyre. The voice of his wordes you heard, and forme you saw not at al. ¹³ And he shewed you his couenant, which he commanded you to do, and the ^a)tenne wordes, that he wrote in two tables of stone. ¹⁴ And he cōmanded me at that time that I should teach you the ceremonies and iudgements, which you should doe in the Land, that you shal possesse. ¹⁵ Keepe therefore your foules carefully. You saw not any similitude in the day, that our Lord spake to you in Horeb from the middes of the fire: ¹⁶ lest perhaps deceiued you might make you a grauen similitude, or image of male or female, ¹⁷ the similitude of al cattel, that are vpon the earth, or of birdes, that flie vnder heauen, ¹⁸ and of creeping beastes, that moue on the earth, or of fishes, that vnder the earth abide in the waters: ¹⁹ lest perhapes lifting vp thine eyes to heauen, thou see the Sunne and the Moone, and al the starres of heauen, and deceiued by error thou adore and serue them, which the Lord thy God created to serue al nations, that are vnder heauen. ²⁰ But you our Lord hath taken, and brought out of the yron furnace of Ægypt, to haue you his people by inheritance, as it is this present day. ²¹ And our Lord was angry with me for your wordes, and he feared ^b)that I should not passe ouer Iordan, nor enter into the excellent Land, which he wil geue you. ²² Behold I die ^c)in

^a Here and in other places it is manifest that the commandments, called the *Decalogue*, are iust tenne.

^b Venial and leaft finnes passe not with out temporal punishment.

^c This was also a Myfterie, that the old law, signified by Moyfes, could not bring to heauen, the true land of promise, but the law of Christ, signified by Iosue. *Theodoret. q. 43. in Deut.*

this ground, I shal not paffe ouer Iordan: you shal paffe, and poffeffe the goodlie Land. ²³ Beware lest at any time thou forget the couenant of the Lord thy God, which he hath made with thee: and make to thee a grauen similitude of those things, which our Lord hath prohibited to be made: ²⁴ because the Lord thy God is a consuming fyre, a ieloufe God. ²⁵ If you shal begette sonnes and nephewes, and abide in the Land, and being deceiued make to you some similitude, committing euil before the Lord your God, to prouoke him to wrath: ²⁶ I call this day heauen and earth witness, that you shal quickly perish from out of the Land, which being passed ouer Iordan you shal poffeffe. You shal not dwel therein long time, but our Lord wil destroy you, ²⁷ and disperse you into all nations, and you shal remaine a few among the nations, to the which our Lord wil lead you. ²⁸ And there you shal see many goddes, that were framed with mens hand, wood and stone that see not, nor heare, nor eate, nor smell. ²⁹ And when thou shalt seeke there the Lord thy God, thou shalt finde him: yet so, if thou seeke him with all thy hart, and all tribulation of thy soule. ³⁰ After that all the things aforesaid shal finde thee, and in ^athe latter time thou shalt returne to the Lord thy God, and shalt heare his voice. ³¹ Because the Lord thy God is a merciful God: he wil not leaue thee, nor altogether destroy thee, nor forget the couenant, wherein he sware to thy fathers. ³² Aske of the dayes of old, that haue bene before thy time from the day that God created man vpon the earth, from one end of heauen to the other end thereof, if euer there was done the like thing, or it hath bene knowen at any time, ³³ that a people should heare the voice of God speaking out of the middes of fyre, as thou hast heard, and liued: ³⁴ if God so did that he went in, and tooke vnto him a Nation out of the middes of nations, by temptations, signes, and wonders, by fight and strong hand, and stretched out arme, and horrible visions according to all things, that the Lord your God did for you in Ægypt, thine eyes seeing

^a Conuerfion of the Iewes in the end of the world.

it: ³⁵ that thou mightest know that our Lord, he is God, and there is none other beside him, ³⁶ from heauen he made thee to heare his voice, that he might teach thee. And in earth he shewed thee his fyre, verie greate, and thou didst heare his wordes out of the middes of the fyre, ³⁷ because he loued thy fathers, and chose their feede after them. And he brought thee out of Ægypt, going before thee in his great power, ³⁸ to deftroy verie great nations and stronger then thou at thy entring in, and to bring thee in, and geue thee their land in possession, as thou feest this present day. ³⁹ Know therefore this day, and thinke in thy hart that our Lord he is God in heauen aboue, and in the earth beneth, and there is none other. ⁴⁰ Keepe his preceptes and commandementes, which I command thee: that it may be wel with thee, and thy children after thee, and thou mayest remaine a long time vpon the Land, which the Lord thy God wil geue thee. ⁴¹ Then Moyfes separated three cities beyond Iordan at the east side, ⁴² that he might flee to them which should kil his neighbour not voluntarily, neither was his enemie a day or two before, and he might scape to some of these cities: ⁴³ Bofor in the wilderneffe, which is situated in the champion countrie of the tribe of Ruben: and Ramoth in Galaad, which is in the tribe of Gad: and Golan in Bafan, which is in the tribe of Manaffes. ⁴⁴ This is the law, that Moyfes sette before the children of Ifrael, ⁴⁵ and these are the testimonies and ceremonies and iudgements, which he spake to the children of Ifrael, when they came out of Ægypt, ⁴⁶ beyond Iordan in the valley against the temple of Phogor in the land of Sehon king of the Ammorrheite, that dwelt in Hefebon, whom Moyfes stroke. The children of Ifrael also comming out of Ægypt, ⁴⁷ possessed his land, and the land of Og the king of Bafan, the two kinges of the Amorrheites, which were beyond Iordan toward the ryfing of the funne: ⁴⁸ from Aroer, which is situated vpon the banke of the torrent Arnon, vnto the mountaine Sion, which is also Hermon, ⁴⁹ al the plaine beyond Iordan at the east side, vnto the sea of the wilderneffe, and vnto the foote of mount Phafga.

ANNOTATIONS

2 You shal not adde.) Moyfes can not meane, that no more should be written, nor commanded; for then the laft chapter of this booke, and the reft of the Bible should not haue benne written after his death; neither ought the Prieftes or Prophetes to haue commanded anie thing not expreffed in the law. And wheras Proteftantes fay that al other Scriptures are included in the lawe, or pertaine to the explicatiō or performance therof: we alfo anwer that vnwritten Traditiōs both in the old and new Testament are likewise implied, included, or pertaine to the explication or performance of the law. For euen as the written doctrin of the Prophetes, yea and of Chrif, and his Apoftles, in general is contained in the law of Moyfes, fo alfo are certaine faftes, feaftes, rites, ceremonies and other traditions proued and confirmed by general fpeeches and axiomes written in holie Scriptures, as by our Sauours wordes to his Apoftles. *Luc. 10. He that heareth you, heareth me.* S. Paulus to other Chriftians (*1. Cor. 10.*) *other things vvhhen I come I vvil difpofe.* (*2. Theff. 2.*) *Hold the traditions vvhich you haue lerned:* and the like. VVherupon S. Auguftin *Li. 1. cont. Crefcon. c. 33.* geueth this rule, that *albeit an euident example can not be produced of holie Scripture, yet the truth of the fame Scriptures is holden by vs, vvhen vve do that pleafeth the vvhole Church, vvwhich the authoritie of Scriptures commendeth.* The fame he teacheth *Epift. 80.* and in manie other places. So fdo S. Epiphanius in *compend. fides Cathol.* S. Hierom *Dialog. cont. Lucifer. c. 4.* S. Chryfoft. *ho. 4. in 1. Theffal. 4.* S. Bafil *de Spiritu Sancto, c. 39.* S. Irenius *li. 3. c. 4.*

Brentius,
Kēnifius, Caluin.

As other Scrip-
tures are included
in the law, fo
alfo Traditiōs are
contained in the
Scriptures.

The Church, com-
mended by Scrip-
tures, approueth
Traditions.